

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2025

**Spanish A: literature
Espagnol A : littérature
Español A: Literatura**

**Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Forma literaria
Poesía (canción)
Elementos significativos del texto para el análisis
• El uso de la expresión coloquial “sapo de otro pozo” para expresar inadecuación social y en función de la relación con el interlocutor (el “tú” en la canción) • El uso del subjuntivo y de expresiones contrafácticas (“ojalá”) para introducir conjeturas y una oposición con la realidad (expresado en indicativo: “soy lerdio”, “salto sin saltar”, “te pierdo”) • El uso de imágenes sensoriales visuales, auditivas, cinéticas • Los recursos mediante los cuales se introduce la interlocución para situar la propia definición en relación con el otro (“te” pierdo; “No le tengas miedo, hermosa”, “No le tengas miedo, linda”): la segunda persona pronominal, el vocativo, la segunda persona verbal, oraciones exhortativas) • El uso de la metáfora (“abrigado de tu olvido”; “chapotear en otros besos”; “algunas noches te entierro”, “asesino de mis sueños”) • El uso de la comparación con el juego de ajedrez • La metáfora continuada a partir de la comparación de su vida con el juego de ajedrez • La expresión del contraste entre lo que quisiera ser y lo que es en las estrofas 2, 4 y 6 • El uso del conector “pero” con carácter anafórico para establecer el contraste entre lo real y lo contrafáctico • El uso de la paradoja: “(estar) viejo para crecer”; “errores deliciosos”, “testarudo en el orgullo”, “elegante en la derrota”, “salto sin saltarte” • El uso de la repetición de los versos y estrofas (en estribillo) • El uso de contraste entre la noche y la mañana que revela la inconstancia de la voz poética • El campo semántico del juego: ajedrez, empatar, ganar, perder • El campo semántico de la salud: enfermar(se), sangrar • El uso del coloquialismo (americanismo “pifiar” en “caballo de ajedrez pifiado”) • Aliteración y paranomasia: “penitencia” y “paciencia” • La repetición con variaciones en los versos “Caballo de ajedrez pifiado/ chiflado/ gastado” • El uso de la anáfora en el estribillo.

2.

Forma literaria
Teatro
Elementos significativos del texto para el análisis
• La sátira: las situaciones, acciones y personajes ridiculizados • La parodia del interrogatorio policial • Las características del interrogatorio policial: par pregunta-respuesta, presión y violencia, carácter apremiante de las preguntas, relación dialógica entre interrogado e interrogante, • Los recursos humorísticos: el malentendido lingüístico, la ironía, las acotaciones • Los distintos tipos de malentendidos lingüísticos: falta de correspondencia entre pregunta y respuesta (“qué hace en sus ratos libres”); polisemia (desechar clientes; fuentes) • Los tipos de intercambios: repregunta, enunciados interrogativos y exhortativos, los modos en los que el interrogado sorteas las preguntas del interrogante • El campo semántico de la pastelería (fuentes, pastelero, chocolate, fondue, receta, pasteles, tarta, sabores) • El campo semántico del ámbito policial: rejas, interrogatorio, fuentes, sicario) • El uso de expresiones coloquiales (“con las manos en la masa” “se le va a caer el pelo” “irse un pico”) • La inversión de los roles y relación de fuerzas en el interrogatorio sobre el desenlace de la obra • La brevedad de los intercambios que imprime agilidad a la obra • El desenlace sorpresivo • El cambio de actitud de los personajes sobre el desenlace de la obra • Lo absurdo de la situación que se revela en el desenlace.